

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Каждый английский термин является входом словарной статьи, размер которой колеблется в зависимости от объема заключенной в ней информации.

Словарные статьи располагаются в алфавитном порядке по первому слову. При совпадении первых слов многокомпонентных терминов они располагаются согласно алфавитному порядку остальной части термина.

Английский термин набран полужирным шрифтом, причем главное слово подчеркнуто. Далее помещается английское сокращение, напечатанное полужирным шрифтом и отделенное от английского термина полужирной точкой с запятой. Например,

abstract family of languages; AFL

Иногда английский термин, представляющий собой словосочетание, в качестве своей составляющей может включать сокращение. В этом случае сокращение в рамках данной словарной статьи не расшифровывается; расшифровку следует смотреть в «Указателе английских сокращений» (Приложение 3). Например,

OAV-triplit – Object-Attribute-Value Triplit

Грамматическая помета, указывающая синтаксическую функцию данного английского термина, приводится с новой строки и набрана курсивом. Отсутствие пометы означает (по умолчанию) синтаксическую функцию существительного. Части словарной статьи, относящиеся к разным частям речи, приведены с новой строки. При этом в одной словарной статье соблюдается следующий порядок:

- существительное (единственное число);
- существительное множественного числа (*pl*);
- прилагательное или причастие (*a*);
- атрибутивное словоупотребление, в качестве определения (*att*);
- наречие или деепричастие (*adj*);
- глагол (*v*);
- предлог (*pr*).

Например,

акцепт

1. ввод (*напр., с клавиатуры*)
2. согласие (*напр., в сетевых протоколах*)
- и, 3. принимать; воспринимать (*напр., автоматическим устройством*)
- и, 4. допускать; соглашаться; признавать

alternative

1. альтернатива, выбор
- а, 2. альтернативный, взаимоисключающий

Русский переводной эквивалент приводится в подбор к помете. Русских переводных эквивалентов может быть несколько. Близкие по смыслу переводные эквиваленты, являющиеся синонимами, отделяются друг от друга запятой. Разные переводные эквиваленты, выражающие сходные значения, но различающиеся либо употреблением в разных областях науки или техники, либо принадлежностью к разным сферам употребления, разделяются точкой с запятой. Переводные эквиваленты, выражающие разные значения английского термина, приводятся после соответствующей цифры.

Внутри каждого русского эквивалента могут встретиться круглые скобки. В круглых скобках тем же шрифтом, что и весь эквивалент в целом, дается факультативная часть термина, т. е. при раскрытии скобок получается термин, синонимичный термину, не учитывающему то, что в скобках. Например, «однооперационный (триодный) тиристор» следует читать «однооперационный тиристор» или «однооперационный триодный тиристор». Аналогично,

access path

- путь (траектория) доступа
 Следует читать: «путь доступа, траектория доступа».

Русское сокращение приводится после полного русского эквивалента, отделяясь от него запятой. Например,

artificial intelligence; AI

искусственный интеллект, ИИ

В курсивных круглых скобках курсивом приводится пояснение или контекст (обычно после слова «напр.,»), уточняющий область употребления этого русского термина. Например,

ascender

надстрочный элемент (напр., литеры).

Толкование термина приводится курсивом в подбор к предыдущему и заключается в курсивные фигурные скобки. Например,

askable

а, запрашиваемый {в экспертных системах – факт или параметр правила, значение которого может быть запрошено у пользователя}

atom

1. атом, атомарная формула {исходные элементы в логике высказываний в виде повествовательных предложений}
2. атом {1. *N*-местный предикатный символ в логике первого порядка;
2. основное понятие языка Лисп для представления элементарных объектов: имен и чисел; с атомом может быть связан список свойств;
3. минимальный ненулевой элемент частично упорядоченного множества с нулем, т.е. такой элемент *p*, что если *x* больше нуля, но меньше или равен *p*, то влечет $x = p$ }

В словаре используются ссылки следующих видов:

- см.* – ссылка на синоним, более часто употребляемый или содержащий толкование (дескриптор);
- см. син.* – ссылка на менее часто встречающийся синоним (аскриптор);
- спр.* – ссылка на антоним;
- см. тж.* – ссылка на термин, составляющий часть данного, или нетривиальная ссылка от родового к видовому;
- спр. тж.* – ссылка на термин, включающий данный как часть, или нетривиальная ссылка от видового к родовому;
- см. ниже* – тривиальная ссылка на видовой термин от родового (т.е. являющегося ядром);
- см. выше* – тривиальная ссылка на родовой термин от видового (т.е. включающего родовой в качестве составной части; употребляется только в тех случаях, когда родовой термин является многокомпонентным; в остальных случаях эта ссылка опускается). Все ссылки напечатаны курсивом.

Каждая ссылка начинается с новой строки, например,

attached procedure

присоединенная процедура {процедура, связанная с объектом или типом данных и автоматически вызываемая при определенных операциях над объектом или при выполнении определенного условия}

см. син. demon

см. тж. database procedure

attribute-value; AV

атрибут-величина

см. ниже attribute-value pair; object-attribute-value triplit

object-attribute-value triplit; QAV-triplit

тройка «объект-атрибут-значение» {метод представления знаний. Объект имеет атрибуты, которые описывают его, а атрибуты, в свою очередь, имеют величины, которые определяют текущее состояние атрибутов. Например, утверждение: «Цвет машины красный» является

ся такой тройкой. Объектом является «машина», атрибутом – «цвет» и величиной – «красный»}

см. выше *attribute-value*

authentication

предъявление полномочий {процесс, с помощью которого пользователь сообщает информацию о себе при обращении к системе. Признаком наличия у пользователя полномочий на доступ служит знание пароля или обладание некоторым физическим устройством}

см. тж. *hardware security*

ср. тж. *identification*

см. ниже *authentication code; authentication of message; authentication of user*

observational

а, эмпирический

ср. *theoretical*

см. ниже *cross-observational predicate calculus; cross-qualitative observational function calculus; decidable observational predicate calculus; monadic observational predicate calculus; monadic observational predicate calculus with ordering; observational function calculus; observational model; observational predicate calculus; observational research problem; observational semantic system; observational statement; observational structure; observational test; pseudo-observational calculus; pseudo-observational function calculus; qualitative observational function calculus; two sorted observational predicate calculus with enumeration models*

A

abandon a formal approach

и, отказать от формального подхода

см. син. *reject a formal approach*

abduction

абдукция, абдуктивный вывод {вывод общих утверждений из общих или процесс нахождения множества гипотез, которые в состоянии объяснить множество наблюдений. Применяется в интеллектуальных системах, например, при решении диагностических задач}

ср. тж. *reasoning technique*

см. ниже *distributed abduction*

abductive

а, абдуктивный

см. ниже *abductive hypothesis;*

abductive logic; abductive premise

abductive hypothesis

абдуктивная гипотеза

abductive logic

абдуктивная логика

см. тж. *abduction*

abductive premise

абдуктивная посылка

absolute natural number semiset

полумножество абсолютных натуральных чисел

см. выше *natural number; natural number semiset*

absolutely continuous distribution function

абсолютно непрерывная функция распределения

см. ниже *distribution function*

absorption laws

$p1$, законы поглощения {два самодвойственных закона:

$x \setminus (xy) = x$; $x / (y) = x$, которым

удовлетворяют все элементы x, y булевой алгебры с двумя операциями (дизъюнкция и конъюнкция)}

abstract

реферат

а, абстрактный

см. ниже *abstract data type; abstract family of languages; abstract interpretation; abstract entity; abstract machine; abstract semantic network; abstract semantics*

abstract set

и, составлять реферат, реферировать

abstract data type

абстрактный тип данных {тип данных, определяемый только через операции, которые могут выполняться над соответствующими объектами безотносительно к способу представления этих объектов}

ср. тж. *algebraic structure*

см. тж. *data abstraction*

abstract family of languages;**AFT**

абстрактное семейство языков

abstract interpretation

абстрактная интерпретация

abstract entity

абстрактная сущность; абстрактный предмет {выделенные путем абстракции отдельные свойства, стороны, состояния материальных предметов и отношений между ними}

ср. тж. *abstraction*

abstraction

абстрагирование, абстракция {принцип игнорирования второ-